



**CH-2010 Neuchâtel**  
BFS, GES

---

<Name>  
Direktion  
<Adresse> <Nummer>  
<PLZ> <Ort>

Referenz/Aktenzeichen: 14-53-03  
Unser Zeichen: MST  
Sachbearbeiter/in: Mathias Steffen  
**Neuchâtel, 22. Juni 2015**

## **Information zur Erhebung der Patientendaten Spital ambulant 2015**

Sehr geehrte Damen und Herren

Gerne informieren wir Sie mit dem vorliegenden Schreiben über die anstehende Einführung der neuen Erhebung Patientendaten Spital ambulant.

### Ausgangslage

Durch die Teilrevision des Krankenversicherungsgesetzes (KVG) und den damit verbundenen Änderungen zur Verordnung 2009 erhielt das Bundesamt für Statistik BFS den gesetzlichen Auftrag, Daten der Leistungserbringer für den **ambulanten Bereich** zu erheben.

Die erhobenen Informationen dienen sowohl zu **statistischen als auch zu administrativen Zwecken**. Während die Identität der Patientinnen und Patienten vollständig anonymisiert bleibt, ist dies bei den Betrieben nur bei der statistischen Verwendung der Fall. Entsprechend muss für jede administrative Nutzung zwingend ein gesetzlicher Auftrag bestehen.

Um die Datenlücke zu schliessen, wurde im BFS das Projekt **MARS (Modules Ambulatoires des Relevés sur la Santé)** lanciert. Ziel ist es, die bereits vorhandenen Daten aus dem stationären Sektor mit den Daten über die Versorgung aus dem ambulanten Sektor zu ergänzen.

Die Schnittstelle der neuen Erhebung **Patientendaten Spital ambulant** PSA wurde im März 2015 auf unserer Internetseite [www.hospital-outpatient-data.bfs.admin.ch](http://www.hospital-outpatient-data.bfs.admin.ch) publiziert und über die Kantone kommuniziert.

## Dokumentation der Spitäler und Geburtshäuser

Mit den Teilprojekten „Strukturdaten Spital ambulant“ und „Patientendaten Spital ambulant“ wird die statistische Dokumentation der Spitäler und Geburtshäuser vervollständigt. Werden die ambulanten Strukturdaten im Rahmen der Krankenhausstatistik bereits seit 2014 erfasst, folgen nun die **Patientendaten Spital ambulant** als eigenständige Erhebung.

Somit wird das BFS künftig von den Spitälern und Geburtshäusern folgende Erhebungen direkt, respektive über den jeweiligen Kanton erhalten:

- Krankenhausstatistik KS (Erhebung von Strukturdaten der Spitäler und Geburtshäuser)
- Medizinischen Statistik MS (Erhebung von Daten der stationär versorgten Patienten der Spitäler und Geburtshäuser)
- Patientendaten Spital ambulant PSA (Erhebung von Daten der stationär versorgten Patienten der Spitäler und Geburtshäuser)

Die drei Erhebungen sind für alle Spitäler und Geburtshäuser obligatorisch. Die genauen **gesetzlichen Grundlagen** zur Teilnahmepflicht sowie zur statistischen und administrativen Datenverwendung finden Sie auf unserer Internetseite [www.bfs.admin.ch](http://www.bfs.admin.ch) (Link: Aktuell / Modernisierungsprojekte / MARS / Gesetzgebung).

### Patientendaten Spital ambulant

Die erste Erhebung der Patientendaten Spital ambulant für die **Daten des Geschäftsjahres 2014** findet vom **15.12.2015 bis zum 15.03.2016** statt.

Die Betriebe erstellen anhand der vorliegenden Schnittstellendokumentation ([www.hospital-outpatient-data.bfs.admin.ch](http://www.hospital-outpatient-data.bfs.admin.ch)) ein XML-File. Dieses muss selbstständig auf seine technische Korrektheit mit der XSD-Vorgabe abgeglichen werden. Daher empfiehlt sich die Konsultation der hausinternen IT-Unterstützung.

Für die inhaltliche Validierung, die Anonymisierung sowie die Datenübermittlung steht ein Erhebungsinstrument (**JAVA-Applikation**) zur Verfügung. Es wird lokal installiert, so dass erst nach der Anonymisierung der Patientendaten ein Transfer stattfinden kann.

Das Erhebungsinstrument befindet sich momentan im **Testmodus**. Alle Funktionen ausser der Datenübermittlung sind aktiviert. Somit können Sie Ihre Datenlieferung bereits jetzt vorbereiten.

In Abweichung zu den Erhebungen KS und MS werden die Patientendaten Spital ambulant direkt durch das BFS betreut. Daher richten Sie bitte Ihre Fragen direkt an den Projektleiter Herrn Mathias Steffen ([mathias.steffen@bfs.admin.ch](mailto:mathias.steffen@bfs.admin.ch)).

Freundliche Grüsse

Sektion Gesundheit



Dr. Jacques Huguenin  
Sektionschef ad. int.

Sektion Gesundheit



Mathias Steffen  
Projektleiter

Beilage: Wegleitung zur Erhebung der Patientendaten Spital ambulant 2015



# Wegleitung zur Erhebung der Patientendaten Spital ambulant 2015

## 1. Erstellung und Validierung des XML-Files

Anhand der auf der Internetseite [www.hospital-outpatient-data.bfs.admin.ch](http://www.hospital-outpatient-data.bfs.admin.ch) (Link Applikation und Hilfe für Benutzer) publizierten Schnittstelle erzeugt der Betrieb ein XML-File, welches später in anonymisierter Form dem BFS übermittelt wird. Gegenstand der ersten Erhebung sind die Daten des Geschäftsjahres 2014.

Zur Erzeugung des XML-Files werden für Ihren Betrieb folgende Angaben benötigt:

- Unternehmen: <Name Unternehmen> EntID: <EntID Nummer>
- Standort: <Name Standort> BUR: <BUR Nummer>
- <Name Standort> BUR: <BUR Nummer>

Die technische Prüfung des XML-Files (Konformität mit der Schnittstelle) wird selbstständig anhand des Abgleichs mit dem XSD-File vorgenommen. Dies kann nur mit einem entsprechenden XML-Validierungsprogramm-Programm effizient erbracht werden. Das BFS stellt auf seiner Internetseite ein entsprechendes Programm zur Verfügung.

## 2. Inhaltliche Validierung, Anonymisierung und Übermittlung

Die inhaltliche Validierung erfolgt im Erhebungsinstrument selber. Damit Sie diese vorbereiten können, befindet sich die Applikation momentan im Testmodus. Alle Funktionen einer regulären Übermittlung ausser Datenübermittlung sind dabei aktiviert.

Ihre Zugangsdaten zur Applikation im Testmodus lauten:

**Login:** <Login>  
**Passwort:** <Passwort>

### 3. Produktive Datenübermittlung

Die erste Erhebung der Patientendaten Spital ambulant findet vom **15.12.2015 bis zum 15.03.2016** statt. Die Applikation wird hierfür produktiv geschaltet, so dass die Datenübermittlung möglich ist. Diese ist jedoch nur einmalig möglich. Im Vorfeld der Erhebung erhalten Sie Login/Passwort für die eigentliche Erhebung.

Die Erhebung der Patientendaten Spital ambulant wird in Abweichung zur KS und der MS direkt durch das BFS betreut. Fragen sind daher an folgenden Kontakt zu richten:

Mathias Steffen, Mail: [Mathias.steffen@bfs.admin.ch](mailto:Mathias.steffen@bfs.admin.ch), Telefon: 058 463 60 78

#### Zusammenfassung:

|                                    |   |
|------------------------------------|---|
| Schnittstelle:                     | <a href="http://www.hospital-outpatient-data.bfs.admin.ch">www.hospital-outpatient-data.bfs.admin.ch</a><br>(Link Applikation und Hilfe für Benutzer) |
| Erhebungsinstrument:               | JAVA – Applikation (erfordert JAVA 7 oder höher)  |
| Beginn Datenübermittlung:          | 15.12.2015  |
| Ende Datenübermittlung:            | 15.03.2016  |
| Gegenstand der Datenlieferung:     | Daten des Geschäftsjahres 2014  |
| Login & Passwort für die Erhebung: | Werden vor Beginn schriftlich mitgeteilt  |
| Fragen und Rückmeldungen:          | <a href="mailto:mathias.steffen@bfs.admin.ch">mathias.steffen@bfs.admin.ch</a>  |